

УДК 811.161.1'243'246(470.6)

НЕФЁДОВ Игорь Владиславович,

кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и теории языка Южного федерального университета; Ростов-на-Дону, Россия;
e-mail: igornef@yandex.ru; тел.: +7(863)251-13-71; +7-918-501-71-72

ПАНТЕЛЕЕВ Андрей Феликсович,

кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и теории языка Южного федерального университета; Ростов-на-Дону, Россия;
e-mail: AF3@yandex.ru; тел.: +7(863)230-36-24; +7-918-510-63-48

РУССКИЙ ЯЗЫК НА СЕВЕРНОМ КАВКАЗЕ: ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ ПРЕПОДАВАНИЯ В ПОЛИЭТНИЧЕСКОЙ СРЕДЕ

Аннотация. Статья посвящена проблемам функционирования и преподавания русского языка на Северном Кавказе в начале XXI века. Утрата позиций русского языка на фоне бурного развития национальных языков и культур представляет собой заметный дезинтеграционный фактор. На современном этапе развития России изучение русского языка как государственного — одно из главных условий единства культурного пространства многонациональной страны, необходимый фактор реализации гражданами конституционного права на образование. Учитель-словесник, специалист в области русского языка и литературы должен прививать молодому поколению любовь к русскому языку и русской культуре. Подготовка подобного специалиста — процесс сложный, многоаспектный. Учитель-филолог, работающий в национальной школе, в условиях двуязычия, характерного для учеников образовательных учреждений на Кавказе, обязан обладать навыками преподавания русского языка в полиэтнической школе, русского языка как неродного. Поддержка русского языка и русской культуры на Северном Кавказе — стратегическая задача геополитического характера.

Ключевые слова: методика преподавания русского языка как неродного, Северный Кавказ, двуязычие, полиэтническая школа.

Современная эпоха — это эпоха конкуренции мировых языков за доминирование на планете в борьбе за интеллектуальный потенциал, мировоззрение, культурную и духовную самоидентификацию индивида. Вторая половина XX века стала периодом максимально широкого распространения русского языка в мире. В это время русский язык превратился в один из ведущих мировых языков, а количество его носителей превысило 350 миллионов человек. Распад СССР, экономические, социальные и политические кризисы привели к падению геополитического влияния России и положения русского языка и культуры в мире, на постсоветском пространстве и даже в отдельных российских регионах, как, например, на Северном Кавказе.

Северный Кавказ находится в геополитическом пространстве России. Во многом этому способствует русский язык как проводник русской культуры и политики. Благодаря русскому языку, связавшему между собой народы Северного Кавказа, регион стал осознаваться как единое духовно-культурное пространство. В царской России прекрасно осознавали важность интеграции горских народов в круг этносов, населявших империю. Неслучайно одним из инструментов ассимиляции кавказцев являлось открытие школ, где преподавание велось на русском языке. Русский как язык межнационального общения был фактором объединения и социально-культурной адаптации, что имело особое значение в условиях функционирования множества кавказских языков и их диалектов.

В советский период на Северном Кавказе сложился национально-культурный баланс, способствовавший взаимному «прорастанию» различных культур друг в друга, их толерантности и дружелюбности. Это определялось универсальным характером и авторитетом русской культуры, а также монополией социалистической идеологии. Одним из символов интеграции являлся, например, университет имени Льва Толстого в г. Грозном. Владение русским языком, приобщение к русской культуре были неотъемлемым правом и осознавались жителями Северного Кавказа в качестве необходимого элемента жизни в многонациональной стране. В советский период русские учителя были основными проводниками русской культуры на Кавказе.

В настоящее время в регионах Кавказа русских учителей мало, а общие культурно-ценностные ориентиры советской эпохи потеряли свою значимость. Утрата позиций русского языка на фоне бурного развития национальных языков и культур представляет собой заметный дезинтеграционный фактор. Тем не менее, русский язык остаётся языком межнационального общения, и этот статус русского языка следует постоянно поддерживать. Для многих народов Северного Кавказа русский язык стал вторым родным языком. Абазины и черкесы, карачаевцы и балкарцы, другие народы Кавказа используют русский язык в качестве могучего средства приобщения к русской и мировой культуре [6]. Развитие двуязычия — процесс прогрессивный в социально-экономическом и духовном смысле. Изучая русский язык, жители Северного Кавказа проникаются уважением к русскому языку [1].

Большие трудности в получении полноценного образования имеются сегодня на Кавказе в сельской местности. Уровень владения русским языком гораздо выше у жителей городов республик Северного Кавказа, нежели у представителей сельских, горных районов. А в Дагестане, Ингушетии,

Карачаево-Черкесии, Чечне, по данным Госкомстата России, сельское население превышает городское на 15–25 % и примерно на 30 % выше среднего по России.

На современном этапе развития России изучение русского языка как государственного является одним из главных условий обеспечения единства культурного пространства многонациональной страны, необходимым фактором реализации гражданами конституционного права на образование. Русский язык по-прежнему выступает как язык межнационального общения и проводник русской культуры. В то же время, по мнению социологов, политологов, «в цивилизационно-культурном взаимодействии на Северном Кавказе идёт борьба различных тенденций как консенсусного, так и конфликтного характера. С ослаблением доминантной роли русской культуры культурное пространство Северного Кавказа сегментировалось» [7]. В конце XX — начале XXI века отчётливо проявляется тенденция ослабления «доминантной роли российской культуры на Северном Кавказе и борьбы за замещение ее западной массовой культурой и различными исламскими течениями. Северный Кавказ постепенно приобретает в цивилизационно-культурном отношении все более сущностные восточные черты, восстанавливает восточную, исламизированную ментальность, «дрейфует» в сторону исламской цивилизации» [7]. Наибольшая опасность состоит в том, что этому влиянию извне подвержены прежде всего юные представители народов Северного Кавказа. В отличие от старшего поколения, многие молодые люди в регионе хуже знают русский язык. Уровень владения русским языком значительно снизился, если сопоставить современный период и конец XX века. В результате изменений, произошедших в системах образования и массовой информации, констатируется снижение уровня владения русским языком как в количественном, так и в качественном отношении.

Чтобы переломить эту ситуацию, надо осознать необходимость поддержки русского языка и русской культуры как стратегической задачи геополитического характера. Учитель-словесник, специалист в области русского языка и литературы является, бесспорно, человеком, который должен прививать молодому поколению любовь к русскому языку и русской культуре. Подготовка такого специалиста — процесс сложный, многоаспектный. Учитель-филолог, работающий в национальной школе, в условиях двуязычия, характерного для учеников образовательных учреждений на Кавказе, обязан обладать навыками преподавания в полиэтнической школе русского языка как неродного, что создаёт дополнительные сложности. Такая методика преподавания существенно отличается от методики обучения русскому языку как родному.

Необходимость обучения на Северном Кавказе будущего учителя-филолога методике преподавания русского языка как неродного видится нам неоспоримой, поскольку семейно-бытовое общение в республиках Кавказа осуществляется, как правило, на родном языке; юное поколение гораздо меньше, чем в XX веке, читает книг на русском языке, предпочитая письменную форму родного языка. Современный учитель-филолог, работающий в полилингвальной среде, обязан обладать фундаментальными знаниями в области лингвокультурологии, владеть методикой преподавания русского языка как неродного. Ведь учитель-словесник, обучая языку, одновременно обучает культуре народа, говорящего на этом языке. Культура любого народа теснейшим образом связана с единицами языка. В процессе преподавания русского языка и литературы в национальной школе необходимо уделять внимание таким элементам, как когнемы, рассматриваемые в познавательном, когнитивном и прагматическом аспектах. Среди подобных когнем важное место занимают идиомы, афоризмы, пословицы и поговорки, историзмы и архаизмы, онимы и топонимы, фольклорная лексика. Метафора, фрейм, прецедентный текст, лингвокультурема, мнема (единица памяти), «совокупность различных ассоциаций, хранящихся в памяти носителей лингвокультуры» [4], концепт, или «квант знания» [5] — все эти элементы лингвокультурологии в различном объёме должны находить применение в практике преподавания русского языка на Северном Кавказе.

Один из ближайших к Северному Кавказу русскоязычных культурных, научных и политико-экономических центров — город Ростов-на-Дону. Возможность учиться в ростовских учебных заведениях имеется у каждого жителя Северного Кавказа. Однако без хорошего базового образования и уверенного знания русского языка в Ростове сложно учиться. Необходимо также культурологическая подготовка потенциальных учащихся, особенно тех, кто получает школьное образование в горных аулах и не представляет себе особенностей жизни в многонациональном городе.

В данной статье мы предлагаем некоторые материалы по изучению темы «Город» на дополнительных занятиях по русскому языку. Постигание знаний о городе вообще, а о Ростове-на-Дону в частности, должно способствовать укреплению духовных связей между народами юга России. В младших классах предусмотрено изучение лексико-фонетического и грамматического минимумов русского языка. В выпускном классе учителю необходимо уделить большое внимание расширению лексического запаса учащихся и активному употреблению лексики в устной и письменной речи.

Цель изучения темы «Город» — способствовать выработке и закреплению навыков русской разговорной речи, пополнению словарного запаса, усвоению лексической и лексико-синтаксической сочетаемости русских слов, а также получить знания об экономической и духовной жизни города на русском языке. Изучение темы «Город» следует начинать с введения и семантизации наиболее употребительных слов и словосочетаний. С такими словами, как *город, дом, улица, вокзал, магазин, школа, университет* и т.п., выпускники школ знакомы ещё с начального периода обучения русскому языку. На дополнительных занятиях важно показать новую, более широкую синтагматику этих слов. Так, к уже известным словосочетаниям *город старый, новый, большой* и т.п. следует добавить такие сочетания, как *мегаполис, столичный и провинциальный город, мультикультурный город; основать город, ориентироваться в городе; озеленение города, благоустройство города, слава города* и т.д.

Подобную работу нужно проделать и с другими словами на тему «Город»: *банк, полиция, церковь, собор, скульптура, архитектура* и т.д.

Лексика может семантизироваться разными способами: описательным (*узкая улица* — «небольшая в ширину, в поперечнике» [3, с. 817]; синонимическим (*архитектура* — «здания, сооружения» [3, с. 27]; описательно-синонимическим (*старинный город* — «древний, сохранившийся от давних времён» [3, с. 753]); отождествительным (*площадь дома* — то же, что *жилая площадь*) [3, с. 516]; демонстрирующим (демонстрация того, что обозначается словом); через перевод на родной язык студента и др.

После знакомства с новой лексикой следует побеседовать со школьниками по вопросам для введения этой лексики в активный речевой оборот. Вот некоторые из вопросов: 1. Где расположен город Ростов-на-Дону? 2. Это столичный город или провинциальный? 3. Хотели бы вы продолжить учёбу в одном из ростовских вузов? Почему? 4. Какие достопримечательности Ростова вам известны? 5. Люди каких национальностей проживают в Ростове?

Ответив на поставленные вопросы, учащиеся должны выполнить несколько лексико-грамматических упражнений, включающих лексику на тему «Город» и показывающих использование новых слов и словосочетаний в различных синтаксических конструкциях. Например: 1. Найдите в толковом словаре значения данных ниже приставочных глаголов и составьте с ними предложения. Подберите к данным глаголам эквиваленты в родном языке (*построить, недостроить, перестроить дом*). 2. Вставьте подходящие по смыслу слова в следующие предложения: Мы хотим (*смотреть, осмотреть*) достопримечательности Ростова. На занятиях по русскому языку учащиеся долго (*осматривали, рассматривали*) альбом с видами Ростова. 3. Подберите определения к следующим словам: *скульптура, архитектура, мост, вокзал, здание*. С полученными словосочетаниями составьте предложения. 4. Дайте синонимичный или антонимичный вариант данным словам или выражениям: *достопримечательность* — синоним ...; *большой город* — синоним ...; *тихий город* — антоним ...; *продовольственный магазин* — антоним...

Очень важны для развития речи ситуативные задания типа: 1. Вы побывали на экскурсии в Ростове-на-Дону. Скажите, чем он славится? Представьте, что Вы приехали в Ростов к русскому другу. Какие вопросы о Ростове вы ему зададите? Что сами сможете рассказать о культурной жизни вашего родного города, села, аула?

Активизировать лингвистические знания учащихся способно составление рассказов по фотографиям и рисункам каких-либо городских объектов. Чтобы студенты успешно справились с такой работой, им следует дать определённый лексический минимум, некоторые синтаксические конструкции и устойчивые выражения, связанные с изображённым объектом.

На заключительном этапе изучения темы «Город» для развития речи следует использовать связанные тексты как для чтения и ответов на вопросы, так и для устного изложения. Тексты могут быть самостоятельными, а могут представлять собой отрывки из публицистических или художественных произведений — поэтических или прозаических. Именно в текстах раскрываются наиболее типичные нормативные лексико-грамматические связи слов. Тексты могут быть сюжетными, включать диалоги, соотнесённые с конкретными жизненными ситуациями, содержать различную полезную информацию о данном городе в целом, а также информацию, способствующую укреплению мира и дружбы между народами. С лингвистической точки зрения тексты должны подбираться так, чтобы выпускники школ смогли: 1) лучше познакомиться с русской разговорной речью, обусловленной ситуацией, профессиональными, локальными и некоторыми другими особенностями; 2) усвоить стилистическую дифференциацию лексики, её зависимость не только от ситуации разговора, но и от жанра произведения; 3) овладеть лексической синонимией и антонимией; 4) получить некоторое представление о сочетаемости синонимичных и однокоренных слов. Лингвистическое наблюдение над текстом формирует у студентов навыки работы с толковыми словарями, развивает языковое чутьё, более того, тексты способствуют выработке правильного произношения не отдельных звуков, а целых слов, словосочетаний и предложений. Начинать надо с небольшого текста, например, с такого текста о Ростове:

Город Ростов-на-Дону был основан в 1749 году на правом холмистом берегу Дона. У истоков создания города стоял Пётр I. В период Азовских походов 1695–96гг. царь обратил внимание на удобно расположенное место в низовьях реки Дон, где находился источник, названный им «Богатым колодезем». Вначале на месте города была лишь Темерницкая таможня (по названию реки Темерник), а затем, в 1760 году, здесь для защиты южных русских границ начали строить крепость, которая получила имя митрополита Ростовского и Ярославского — Дмитрия. Весной 1750 года в таможне были построены пристань и помещение для служащих гарнизона. Темерницкий порт стал единственным русским портом на юге России. Через него велась торговля со странами Чёрного, Эгейского и Средиземного морей. (С полной версией текста можно ознакомиться на сайте <http://ugrostov.narod.ru/rasskazorostovenadu.html>).

После прочтения преподавателем текста учащимся задаются следующие вопросы: 1) Когда и где был основан город Ростов-на-Дону? 2) Кто стоял у истоков создания Ростова? 3) Почему Пётр I считал низовья реки Дон подходящим местом для строительства города? 4) Для чего на месте будущего Ростова вначале была построена Темерницкая таможня, а затем — крепость? 5) В честь кого город был назван Ростовом? 6) С какими странами велась торговля через Темерницкий порт?

Поняв, что основное содержание текста усвоено школьниками, учитель предлагает им по очереди прочитать этот текст вслух, а затем пересказать его. При работе со следующим текстом можно прибегнуть к аудированию. Текст воспринимается только на слух, учащиеся должны понять его содер-

жание, сделать необходимые умозаключения и пересказать его. Аудирование стимулирует речевую деятельность учащихся, помогает поддерживать достигнутый уровень владения речью, повышает эффективность обратной связи и самоконтроля, а главное — расширяет информацию о городе Ростове. Аудированию может быть подвергнут, например, следующий текст:

Ростовский областной музей краеведения.

Своей известностью в мире этот музей обязан прежде всего уникальной археологической коллекцией, которая ежегодно пополняется благодаря археологическим раскопкам, проводимым на территории области. Уникальны изделия из золота и серебра IV в. до н. э. — IV в. н. э. — оружие, конская упряжь, чаши для вина, украшения, представляющие культуру народов, населявших в древности Донской край. Музей располагает исключительно интересной коллекцией русского серебра, в том числе знаменитых фабрик, например, К. Фаберже. Наиболее впечатляющей частью этнографических коллекций музея является народный костюм. Русские шали и украшения, рубахи, донские шубы и татарские колпаки, рогатые кички казаков-некрасовок, расшитые жемчужом, серебряными монетами — гордость музея, предмет пристального изучения. Атмосферу купеческого Ростова и городов южной провинции хранят изделия из стекла, металла, фарфора, старинные фотографии и документы. В Музыкальной гостиной музея можно увидеть музыкальные шкатулки, граммофоны, патефоны, шарманки и узнать, что Ростов-на-Дону — родина российской оперетты. Вызывают интерес и мемориальные коллекции музея, в которых хранятся личные фонды Шолохова, Грекова, Сарьяна и многих других замечательных людей.

В Ростове есть и другие центры культурной жизни, например, Ростовский областной музей изобразительных искусств, включающий в себя более 6000 экспонатов. Коллекция музея содержит произведения древнерусского, европейского и современного искусства.

Текст может быть прочитан учащимся один раз или два в зависимости от уровня их подготовки.

Хорошо пополняют словарный запас и активизируют уже имеющиеся лингвистические знания учащихся песни о Ростове, например:

*Ростов-город, Ростов-Дон!
Синий звездный небосклон.
Улица Садовая,
Скамеечка кленовая. —
Ростов-город, Ростов-Дон!*

Стихи А. В. Софронова, музыка М. И. Блантера. (Текст песни с нотами см. на сайте <http://ru.scorser.com/S/Ноты/ростов+город/-1/1.html>).

Или:

*Весь в цветах Донской бульвар, так любимый нами.
Сколько там влюблённых пар встретишь вечерами!
Город скверов и садов, как ты сердцу дорог!
Так цветы, родной Ростов, наш любимый город!*

Стихи Н. Костырева, музыка С. Заславского (Текст песни с нотами см. на сайте <http://sovmusic.ru/text.php?fname=vgorode>).

Песни привлекают внимание учащихся не только своим содержанием, но и музыкой. Песни с удовольствием заучиваются студентами и поются при каждом удобном случае. Заучивание наизусть способствует лучшему усвоению русской орфоэпии, русского ударения и интонации, а также обогащает устную речь учащихся и их знания о жизни в Ростове.

В заключение работы над темой «Город» учащимся следует предложить написать сочинение на одну из тем: 1) Чем мне нравится город Ростов-на-Дону? 2) Старый и новый Ростов. 3) Главная улица Ростова и её достопримечательности. 4) Театры (кинотеатры) Ростова. 5) Ростов — молодёжный город. 6) Ростов — ворота Северного Кавказа. 7) Ростов как мультикультурная столица юга России.

Сочинение позволяет связать воедино устно-разговорную разновидность русского литературного языка и письменно-книжную, закрепить тот лингвистический материал, который был изучен ранее, способствовать успешному развитию речи учащихся, а главное — расширить информацию о политико-экономической и культурной жизни Ростова.

В целом, все предложенные виды работы должны способствовать усилению русского культурного влияния на молодёжь Северного Кавказа, повышению их образовательного уровня, воспитанию чувства уважения и дружбы между народами.

Литература

1. Адзиев Х. Г. Межнациональное согласие в Дагестане и на Северном Кавказе / Х. Г. Адзиев, Н. Н. Гасанов // Политические и социологические науки. — 2011. — № 3.
2. Обучение русскому языку в школе: учеб. пособие для студентов педагогических вузов / под ред. Е. А. Быстровой. — М., 2004.
3. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. — М., 1995.
4. Ружицкий И. В. Мнемые как ключевые образы языкового сознания / И. В. Ружицкий // Русское слово в русском мире: Государство и государственность в языковом сознании россиян. — М., 2006.

5. Степанов Ю. С. Концепты / Ю. С. Степанов // Константы: Словарь русской культуры. Опыт исследования. — М., 1997.
6. Харатокова М. Г. О роли русского языка в национальных регионах Северного Кавказа / М. Г. Харатокова // Фундаментальные исследования. — 2007. — № 11.
7. Черноус В. В. Россия и народы Северного Кавказа: проблемы культурно-цивилизационного диалога / В. В. Черноус // Научная мысль Кавказа: научный и общественно-теоретический журнал. — Ростов н/Д: Северо-Кавказский научный центр высшей школы, 1999. — № 3 (19).
8. <http://www.gks.ru//PEREPIS/>

References

1. Adzhev Kh. G. Mezhnatsionalnoe soglasie v Dagestane i na Severnom Kavkaze / Kh. G. Adzhev, N. N. Gasanov // Politicheskie i sotsiologicheskie nauki. — 2011. — № 3.
2. Obuchenie russkomu yazyku v shkole: ucheb. posobie dlya studentov pedagogicheskikh vuzov / red. Ye. A. Bystrova. — M., 2004.
3. Ozhegov S. I. Tolkovyy slovar russkogo yazyka / S. I. Ozhegov, N. Yu. Shvedova. — M., 1995.
4. Ruzhitskiy I. V. Mnemy kak klyuchevye obrazy yazykovogo soznaniya / I. V. Ruzhitskiy // Russkoe slovo v russkom mire: Gosudarstvo i gosudarstvennost v yazykovom soznanii rossiyan. — M., 2006.
5. Stepanov Yu. S. Kontsepty / Yu. S. Stepanov // Konstany: Slovar russkoy kultury. Opyt issledovaniya. — M., 1997.
6. Kharatokova M. G. O roli russkogo yazyka v natsionalnykh regionakh Severnogo Kavkaza / M. G. Kharatokova // Fundamentalnye issledovaniya. — 2007. — № 11.
7. Chernous V. V. Rossiya i narody Severnogo Kavkaza: problemy kulturno-tsivilizatsionnogo dialoga / V. V. Chernous // Nauchnaya mysl Kavkaza: nauchnyy i obshchestvenno-teoreticheskiy zhurnal. — Rostov n/D: Severo-Kavkazskiy nauchnyy tsentr vysshey shkoly, 1999. — № 3 (19).
8. <http://www.gks.ru//PEREPIS/>

Нефёдов Игорь Владиславович,

кандидат филологических наук, доцент кафедры российской логии та теории логии Пивденного федерального университета; Ростов-на-Дону, Россия; e-mail: igornef@yandex.ru; тел.: +7(863)251-13-71; +7-918-501-71-72

Пантелеев Андрей Феликсович,

кандидат филологических наук, доцент кафедры российской логии та теории логии Пивденного федерального университета; Ростов-на-Дону, Россия; e-mail: AF3@yandex.ru; тел.: +7(863)230-36-24; +7-918-510-63-48

РОСИЙСКА МОВА НА ПИВНИЧНОМУ КАВКАЗИ: ПРОБЛЕМИ ТА ПЕРСПЕКТИВИ ВИКЛАДАННЯ В ПОЛІЕТНІЧНОМУ СЕРЕДОВИЩІ

Анотація. Статтю присвячено проблемам функціонування та викладання російської мови на Північному Кавказі на початку XXI століття. Втрата позицій російської мови на тлі бурхливого розвитку національних мов і культур являє собою помітний дезінтеграційний фактор. На сучасному етапі розвитку Росії вивчення російської мови як державної — одна з головних умов єдності культурного простору багатонаціональної країни, необхідний чинник реалізації громадянами конституційного права на освіту. Учитель-словесник, фахівець у галузі російської мови і літератури повинен прищеплювати молодому поколінню любов до російської мови і російської культури. Підготовка подібного фахівця — процес складний, багатоаспектний. Учитель-філолог, який працює в національній школі, в умовах двомовності, характерної для учнів освітніх установ на Кавказі, зобов'язаний володіти навичками викладання російської мови в поліетнічній школі, викладання російської мови як нерідної. Підтримка російської мови і російської культури на Північному Кавказі — стратегічне завдання геополітичного характеру.

Ключові слова: методика викладання російської мови як нерідної, Північний Кавказ, двомовність, поліетнічна школа.

Igor V. Nefedov,

Candidate of Philological Sciences, Ass. Prof. of Chair of the Russian language and lingual theory of the Southern Federal University; Rostov-on-Don, Russia; e-mail: igornef@yandex.ru; tel.: +7(863)251-13-71; +7-918-501-71-72

Andrey F. Panteleev,

Candidate of Philological Sciences, Ass. Prof. of Chair of the Russian language and lingual theory of the Southern Federal University; Rostov-on-Don, Russia; e-mail: AF3@yandex.ru; tel.: +7(863)230-36-24; +7-918-510-63-48

THE RUSSIAN LANGUAGE IN THE NORTH CAUCASUS: PROBLEMS AND PROSPECTS OF THE TEACHING IN THE POLYETHNIC REGION

Summary. The article is devoted to the problems of functioning and teaching of the Russian language in the North Caucasus in the early XXI century. In the contemporary development phase of Russia, the study of Russian language as a state language is one of the main conditions of cultural unity of a multinational country. Important disintegration factor consists in the decrease of the Russian language positions against the background of national languages and cultures explosion. Undoubtedly Russian language and literature teacher is just the man that ought to bring up the younger generation and cultivate love for the Russian language, literature, and culture. The training of such a specialist is a difficult and multifold process. A Russian language and literature teacher works in a national school, in the typical of the North Caucasus bilingualism conditions must be also skilled in teaching Russian as a foreign language. They must be well-trained for successful work in a polyethnic region. The strategic geopolitical aim is to support the Russian language and culture in the North Caucasus.

Key words: methods of teaching Russian as a foreign language, the North Caucasus, bilingualism, polyethnic school.

Статтю отримано 25.09.2013 р.